

2 — 3 . 11 . 2012

pre

Piano Nobile

Embassy
of Foreign Artists
— Maison Baron

Espace L

Motel Campo

Cléa Chopard
Carla Demierre & Perrine Valli
Gilles Furtwängler & Anne Rochat
Saskia Holmkvist
Manuela Imperatori
Joshua Sofaer
Lara Stanic
Julien Berberat &
Romain Berger & Nina Kennel
Loredane Straschnov

Curatrices
Madeleine Amsler
Marie-Eve Knoerle

Prix d'entrée par soirée

Plein tarif	CHF 10.–
Prix de soutien	CHF 15.–
Étudiants	CHF 8.–

Bar et petite restauration

Vendredi 2

19h	MB	Gilles Furtwängler & Anne Rochat
19h ²⁰	PN	Saskia Holmkvist
20h	MB	Cléa Chopard – Manuela Imperatori
20h ³⁰	MB	Gilles Furtwängler & Anne Rochat

Pause

21h ¹⁵	MB	Loredane Straschnov
21h ⁴⁰	EL	Lara Stanic
22h ¹⁰	EL	Gilles Furtwängler & Anne Rochat
22h ³⁰ –3h	MC	Concerts performatifs

Samedi 3

18h	PN	Carla Demierre & Perrine Valli
18h ⁴⁵	MB	Gilles Furtwängler & Anne Rochat
19h ¹⁰	MB	Cléa Chopard – Manuela Imperatori

Pause

20h	PN	Joshua Sofaer
20h ³⁰	MB	Loredane Straschnov
21h	EL	Gilles Furtwängler & Anne Rochat
21h ¹⁵	EL	Julien Berberat & Romain Berger & Nina Kennel
22h–3h	MC	Concerts performatifs

Le programme des 2 et 3 novembre est le premier épisode d'une série de performances, lectures et autres formes d'art vivant qui se dérouleront durant toute l'année 2013 entre les deux structures voisines Piano Nobile et la Maison Baron en collaboration avec d'autres partenaires locaux.

Cet épisode propose une déambulation entre quatre lieux investis de manière spécifique; maison bourgeoise, espaces désaffectés et réaménagés, l'espace public de la zone industrielle où un *travelling* mènera d'un lieu à l'autre. Ainsi le mouvement du spectateur se mêlera aux différentes formes et explorations artistiques qui marqueront ce parcours de deux soirées: récits, narrations, recherches sur les structures du langage, enquête présentée à trois voix, discours analytiques teintés d'humour, saynètes d'opéra, lectures et voix-off.

Curatrices
Madeleine Amsler
Marie-Eve Knoerle

Motel Campo

Pour *.perf*, Motel Campo élargit le temps d'un week-end son concept du *Speakeasy*, le rendez-vous clandestin du Motel. Dans un cadre intimiste, les habitués sont accueillis pour des minis fêtes, de la musique non électronique, des vieux rhums à déguster et des cocktails à savourer... Pour y participer, il faut tout d'abord se munir d'un accessoire ou d'une attitude originale, puis trouver la porte secrète qui se trouve à l'arrière du bâtiment, et enfin chuchoter le mot de passe au portier... Pour l'occasion essayez, «Who's Afraid of Performance Art?». Au programme, petit concert performatif et musiques endiablées.

Cléa Chopard (CH)

SANS TITRE
production pour .perf

Autour d'une pratique d'écriture, l'artiste développe une forme spécifique pour lire ou dire ses propres textes; le passage à l'oralité constitue une donnée en soit de la pensée et de la composition de ses écrits. Elle mêle citations, extraits, textes trouvés, textes personnels – ici l'écriture d'un lieu de deux cents ans d'âge – et textes qu'elle aurait pu ne pas avoir écrit.

Carla Demierre (CH) & Perrine Valli (FR)

LA COUSINE MACHINE
Commande du festival condordan(s) en coproduction avec le Centre culturel suisse (CCS), Paris

Chorégraphe et écrivaine dialoguent sur la base d'une rencontre, entrelaçant deux pratiques, écartant les codes de l'une et l'autre. «Nous décidons que nous serons les deux sur scène, qu'il n'y aura pas de décor, pas de technique, que notre duo devrait être aussi simple à plier-déplier qu'une grande bâche, que ce duo doit prendre son origine dans notre double présence sur un espace scénique, espace qui pourrait bien n'être qu'un point, tant il est déterminé par la troisième présence aux formes variables (le public).» *Carla Demierre*

Saskia Holmkvist (SE)

TAUTOLOGY IN ACT
production pour .perf

Une discussion se crée entre trois interprètes sur la base du *Rhinoceros* de Ionesco, où l'absurde prend de fait une part certaine, où s'imbriquent les expériences de chaque protagoniste, d'où naît une conversation sur la traduction elle-même. Dans son travail filmique et de performance, l'artiste poursuit une recherche sur les relations à l'authentique et au crédible dans les sphères politiques et sociales contemporaines.

Manuela Imperatori (CH)

SOFT POEM FOR TWO TONGUES
SPOKEN OFF BY HEART BUT NOT TOO FAST, 2012

Jonglant entre deux enregistreurs à cassettes, l'artiste se déplace tout en récitant, enregistrant puis diffusant un texte dans une langue qui échappe à l'intelligible. Les actions successives de la production et de la diffusion du récit forment la structure de la performance qui s'intéresse à l'aspect formel de la langue ainsi qu'aux stratégies de communication.

Gilles Furtwängler (CH) & Anne Rochat (CH)

SAY YES OR DIE, 2011-2012

Dans cet opéra performatif conçu et interprété en duo, les artistes se *confrontent* dans le mouvement et dans le texte. Revisitant les codes de cet art scénique, ils jouent une action dramatique (imbroglio amoureux), se réapproprient les trames mythologiques ou historiques, travaillent sur le pouvoir de la déclamation «où la bestialité accompagne les mots doux, où les idéaux sont décapités par la morale, où la fusion mène au rejet».

Joshua Sofaer (GB)

ART AMBASSADOR:
I DO NOT SPEAK FRENCH
production pour .perf

L'artiste analyse et joue avec des termes connotés de certains environnements de travail, très souvent ceux liés au monde de l'art. Ses performances sont colorées d'un humour impitoyable et d'une ironie subtile; elles soulèvent des questions sur la médiation entre différentes langues et cultures ou, dans le contexte artistique, entre œuvre et public.

Lara Stanic (CH)

SPIELFELD, 2011

Le son a une place de prédilection dans le travail de Lara Stanic de par sa formation de musicienne classique. Elle l'intègre de multiples façons dans son travail de performance. *Spielfeld* se joue autour d'une composition et de stratégies de diffusions induites par le mouvement de l'artiste; la performance se transforme en installation sonore dans laquelle le public est invité à déambuler.

Julien Berberat & Romain Berger & Nina Kennel (CH)

HAARSPALTER, 2012

Participation à la conception: Ramona Altschul
Par des allers-retours entre le champ et le hors-champ, une enquête judiciaire est menée à propos d'une performance historique. Le travail du trio d'artistes mêle l'archive, le mythe et la légende avec comme arrière-fond l'idée de l'expérience même de l'œuvre et de la transmission des faits. La pièce originale est convoquée de manière fragmentaire, le récit se fait à la première personne et expose la complexité de l'œuvre par un recoupement d'informations contradictoires qui flirtent avec la question de la documentation.

Loredane Straschnov (CH)

TRAVELLING
production pour .perf

La culture populaire constitue la principale source d'inspiration de l'artiste qui a recours autant à l'installation qu'à la mise en scène ou à la scénographie. *.perf* l'invite à créer un parcours entre la Maison Baron et l'Espace L, qui articule différentes situations extraites du paysage urbain habituellement traversé. Pensée comme la *timeline* d'un plan séquence, la rue devient le théâtre de réalités ordinaires particulièrement augmentées.

Piano Nobile

Route des Acacias 76
1227 Genève / Acacias
T +41 22 731 04 41
info@pianonobile.ch

www.pianonobile.ch

Embassy of Foreign Artists — Maison Baron

Rue Subilia 45
1227 Carouge
contact@eofa.ch

www.eofa.ch

Espace L

Route des Jeunes 43
Allée G CH
1227 Genève / Acacias
tel/fax +41 22 301 64 90
info@espaceL.net

www.espaceL.net

Motel Campo

Route des Jeunes 13
1227 Carouge
m.solenthale@gmail.com
www.motelcampo.ch

www.motelcampo.ch

Association
«Who's Afraid
of Performance Art?»

www.waopa.ch

La programmation bénéficie de la Fondation Nestlé pour l'Art, de la Loterie Romande, du Pour-cent culturel Migros, du Fonds cantonal d'art contemporain, SCC/DIP, Genève, de Pro Helvetia, Fondation suisse pour la culture, de la Fondation BEA pour jeunes artistes, de Stiftung Erna und Curt Burgauer, du Canton de Vaud. Piano Nobile bénéficie du soutien de la Ville de Genève – Département de la culture et du sport, de la République et canton de Genève, de la Fondation pour la promotion de lieux pour la culture émergente. Embassy of Foreign Artists – résidence et hébergements pour artistes étrangers à Genève bénéficie du soutien de la République et canton de Genève, de la Fondation pour la promotion de lieux pour la culture émergente. Motel Campo bénéficie du soutien de la Fondation pour la promotion de lieux pour la culture émergente. Graphisme: Dimitri Delcourt, Emily Bonnet